

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
МИНИСТРЛЕР КАБИНЕТИНЕ
КАРАШТУУ

ЖАРАНДЫК АВИАЦИЯ
МАМЛЕКЕТТИК АГЕНТТИГИ



ГОСУДАРСТВЕННОЕ
АГЕНТСТВО ГРАЖДАНСКОЙ
АВИАЦИИ

ПРИ КАБИНЕТЕ МИНИСТРОВ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

БУЙРУК
ПРИКАЗ

2025-ч. 22-август № 03-308

Бишкек ш.
г. Бишкек

Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатанттарынын ишмердүүлүгүнө сертификациялоо жана көзөмөл жүргүзүү процедуралары караштуу, Кыргыз Республикасынын жарандык авиациясынын экипаж мүчөсүн, инспекторун жана башка персоналын күбөлөндүрүү бөлүгүндөгү Нускамага өзгөртүүлөрдү киргизүү жөнүндө, ал 2025-жылдын 14-июлундагы №03-219 буйрук менен Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттиги тарабынан бекитилген

Кыргыз Республикасынын Президентинин 2025-жылдын 10-майындагы №83 «Кыргыз Республикасынын мамлекеттик кызмат тутумунун натыйжалуулугун жогорулатуу жана бюрократияны кыскартуу, кошумча чаралар жөнүндө» Жарлыгын аткаруу максатында, авиациялык персонал тарабынан экипаж мүчөсүнүн күбөлүктөрүн алуу формалдуулуктарын жөнөкөйлөтүү үчүн, буйрук кылам:

1. «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатанттарынын ишмердүүлүгүн тастыктамалоо жана көзөмөлдөө жол-жоболору боюнча нускамасын (Кыргыз Республикасынын жарандык авиациясынын учкучтар курамынын, инспекторлорунун жана башка персоналынын күбөлүгүн берүү бөлүгүндө)» 4-пунктуна орус жана англис тилдериндеги версияларына өзгөртүүлөр киргизилип, төмөнкүдөй редакцияда берилсин:

— «4. Выдача Удостоверения члена экипажа авиационному персоналу, имеющего действующее свидетельство АП и являющихся гражданами иностранного государства, работающих в авиакомпаниях Кыргызской Республики осуществляется на основании предоставления эксплуатантом копий договора и приказа о их назначении. Выдача производится с разрешения Организации в соответствии с настоящей Инструкцией после проверки анкетных данных Государственным комитетом национальной безопасности Кыргызской Республики (далее - ГКНБ), предоставления авиакомпанией информации о внутренней проверке анкетных данных авиационного персонала, включая информацию об отсутствии

судимости в стране гражданства и/или другом государстве, в котором он фактически проживал»;

— «4. Issuance of an Identification Card to aviation personnel holding a valid aviation personnel licence and being citizens of a foreign state employed by air operators of the Kyrgyz Republic shall be carried out on the basis of the operator's submission of copies of the employment contract and the order of appointment. The issuance shall be performed with the approval of the Organization in accordance with this Instruction, after verification of the personal data by the State Committee for National Security of the Kyrgyz Republic (hereinafter – SCNS), and upon the air operator's provision of information on its internal verification of the aviation personnel's personal data, including confirmation of no criminal record in the country of citizenship and/or any other country of actual residence.

2. Нускаманын аталышынын орус тилиндеги версиясында «воздушного судна» деген сөздөрдү «воздушных судов» деп алмаштырылсын, «в части касающейся об удостоверении» деген сөздөрдү «в части касающейся удостоверения» деп алмаштырылсын.

3. Аба кемелеринин эксплуатанттарына анкеталык маалыматтарды ички текшерүүнү жүргүзүү жана жарандык авиация органына жарандык өлкөсүндө жана/же жашаган башка мамлекетте соттолбогондугу тууралуу маалыматты берүү бөлүгүндө жергиликтүү документтерине өзгөртүүлөрдү киргизип, аларды жарандык авиация органы менен макулдашуу милдеттендирилсин.

4. Ушул буйрук кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирет.

5. Бул буйруктун аткарылышын көзөмөлүн өзүмө калтырам.

**О внесении изменений в Инструкцию по процедурам
сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных
судов Кыргызской Республики в части касающейся удостоверения члена
экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации
Кыргызской Республики, утвержденного приказом Государственного
агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской
Республики от 14-июля 2025 года №03-219**

Во исполнение Указа Президента Кыргызской Республики «О дополнительных мерах по повышению эффективности и дебиюрократизации системы государственной службы Кыргызской Республики» от 10 мая 2025 года №83, в целях упрощения формальностей по получению авиационным персоналом удостоверений членов экипажей, приказываю:

1. В пункте 4 «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушного судна Кыргызской Республики в части касающейся об удостоверении члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики», утвержденного приказом Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете

Министров Кыргызской Республики от 14-июля 2025 года №03-219 внести изменения в русской и английской версии и изложить в следующей редакции:

— «4. Выдача Удостоверения члена экипажа авиационному персоналу, имеющего действующее свидетельство АП и являющихся гражданами иностранного государства, работающих в авиакомпаниях Кыргызской Республики осуществляется на основании предоставления эксплуатантом копий договора и приказа о их назначении. Выдача производится с разрешения Организации в соответствии с настоящей Инструкцией после проверки анкетных данных Государственным комитетом национальной безопасности Кыргызской Республики (далее - ГКНБ), предоставления авиакомпанией информации о внутренней проверке анкетных данных авиационного персонала, включая информацию об отсутствии судимости в стране гражданства и/или другом государстве, в котором он фактически проживал»;

— «4. Issuance of an Identification Card to aviation personnel holding a valid aviation personnel licence and being citizens of a foreign state employed by air operators of the Kyrgyz Republic shall be carried out on the basis of the operator's submission of copies of the employment contract and the order of appointment. The issuance shall be performed with the approval of the Organization in accordance with this Instruction, after verification of the personal data by the State Committee for National Security of the Kyrgyz Republic (hereinafter – SCNS), and upon the air operator's provision of information on its internal verification of the aviation personnel's personal data, including confirmation of no criminal record in the country of citizenship and/or any other country of actual residence.

2. В русской версии наименования Инструкции слова «воздушного судна» заменить на «воздушных судов», «в части касающейся об удостоверении» заменить на «в части касающейся удостоверения».

3. Эксплуатантам воздушных судов внести изменения в локальные документы в части проведения внутренней проверки анкетных данных и предоставлению в орган гражданской авиации информации об отсутствии судимости в стране гражданства и/или другом государстве, в котором он фактически проживал и согласовать их с органом гражданской авиации.

4. Настоящий Приказ вступает в силу с момента его подписания.

5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Заместитель директора

К.Т. Төлөгөнов

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

«APPROVED»

By order of the State Civil Aviation Agency
under the
Cabinet of Ministers
of the Kyrgyz Republic

dated " 11 " август 2025.

№ 03-308



«УТВЕРЖДЕНО»

Приказом Государственного агентства
гражданской авиации при
Кабинете Министров
Кыргызской Республики

от « 11 » август 2025 года.

№ 03-308



Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики

Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Air Operators of the Kyrgyz Republic as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic

Бишкек

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Введение Introduction

Данная инструкция устанавливает порядок удостоверения членов экипажа, инспекторов и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики. Она предназначена для обеспечения соответствия требованиям национального законодательства и международных стандартов в области гражданской авиации, а также для эффективного управления процессом сертификации и выдачи удостоверений.

Инструкция охватывает процедуры, связанные с выдачей, подтверждением и обменом удостоверений, которые необходимы для выполнения профессиональных обязанностей в сфере авиации, включая требования к квалификации и обучению персонала. Важно отметить, что безопасность авиации и надлежащая эксплуатация воздушных судов напрямую зависят от квалифицированного и сертифицированного персонала, что делает соблюдение данной инструкции ключевым элементом в поддержании высокого уровня безопасности воздушного движения в Кыргызской Республике.

This instruction establishes the procedure for certifying crew members, inspectors and other civil aviation personnel in the Kyrgyz Republic. It is intended to ensure compliance with national legislation and international civil aviation standards, as well as to effectively manage the certification and credentialing process.

The Instruction covers procedures related to the issuance, validation and exchange of credentials that are necessary for the fulfilment of professional aviation duties, including qualification and training requirements. It is important to note that aviation safety and the proper operation of aircraft are directly dependent on qualified and certified personnel, making compliance with this instruction a key element in maintaining a high level of air safety in the Kyrgyz Republic.

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.1 Ведомость по документу

0.1 Document Control Sheet

Название документа Document Title	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Air Operators of the Kyrgyz Republic as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	
Разработано Developed by	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department	
Разработчик Developer	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department	
Введено в действие Enforced by	☐ Впервые Initial Issue	☒ Ревизия Revision
Распорядительный документ Directive Document	1. Приказ Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики «Об утверждении и введении в действие «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся допуска эксплуатантов и воздушных судов к полетам в воздушном пространстве MNPS», «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся использования электронных полетных планшетов (EFB)» и «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся удостоверений членов экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики» от _____ 2025 г., за № _____ Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic "On Approval and Enactment of the Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Admission of Aircraft Operators and Aircraft to Fly in	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

	MNPS Airspace", "Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Use of Electronic Flight Boards (EFB)" and "Instructions on Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic". dated _____ 2025, No. _____	
	2. Приказ Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики «О внесении изменений в Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики, утвержденного приказом Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики от 14-июля 2025 года №03-219» от _____ 2025 г., за № _____ 2. Order of the Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic “On Amendments to the Instruction on Certification and Oversight Procedures for Air Operator Activities of the Kyrgyz Republic with regard to the issuance of crew member, inspector, and other civil aviation personnel licenses, approved by the Order of the Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic No. 03-219 dated 14 July 2025” dated _____ 2025, No. _____	
Дата введения в действие Date of Entry into Force	«_____» _____ 2025 год. «_____» _____ 2025 year.	
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department	
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один раз в год Once a year	
Ведомость по копии документа Document Copy Register		
Статус экземпляра Copy Status	Контрольный ☐ Controlled	Рабочий ☐ Working
Порядковый номер Serial Number		
Держатель экземпляра Copy Holder		

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Ответственный за ведение экземпляра Person Responsible for Maintaining the Copy	
---	--

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.2 Содержание:

0.2 Content:

Введение	2
Introduction	2
0.1 Ведомость по документу	3
0.1 Document Control Sheet	3
0.2 Содержание:	6
0.2 Content:	6
0.3 Перечень владельцев документа	7
0.3 List of Document Holders	7
0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений	7
0.4 Responsible Unit for Amendments and Additions	7
0.5 Актуальность страниц	8
0.5 Currency of Pages	8
0.6 Изменения и дополнения	8
0.6 Amendments and Additions	8
0.7 Область действия	9
0.7 Scope	9
0.8 Связанные документы	10
0.8 Related Documents	10
0.9 Нормативные ссылки	10
0.9 Normative References	10
0.10 Термины и определения	10
0.10 Terms and Definitions	10
0.11 Сокращение	11
0.11 Abbreviations	11
0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий	12
0.12 List of Current Pages and Revision Record	12
0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений	15
0.13. List of Current Pages and Revision Record	15
1. Общие положения	16
1. General Provisions	16
2. Перечень должностей для оформления Удостоверения и срок их действия	19
2. List of positions for the issuance of the Certificate and their validity period	19
3. Процедура выдачи Удостоверения	22
3. Procedure for issuing the Certificate	22
4. Требования к Удостоверению Кыргызской Республики	28
4. Requirements for the Certificate of the Kyrgyz Republic	28
5. Взаимодействие Организации с уполномоченной организацией по изготовлению Удостоверения	30
5. Interaction between the Organization and the authorized certification issuing organization	30
Приложение 1	32
Приложение 2	36
Приложение 3	37

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.3 Перечень владельцев документа

0.3 List of Document Holders

Регистрационный номер экземпляра Copy Registration Number	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Copy Owner	Дата получения Date of Receipt	Подпись Signature
1	Контрольный Hard Copy	Бумажный / Электронный Holder copy / Electronic	Управление летной эксплуатации / Flight Operations Department		
2	Контрольный Hard Copy	Бумажный / Электронный Holder copy / Electronic	Канцелярия / Chancellery		
2	Копия Copy	Бумажный / Электронный Holder copy / Electronic	Отдел авиационной безопасности / Aviation Security Department		
5	Копия Copy	Бумажный/ Электронный Holder copy / Electronic	Отдел мониторинга качества и система управления безопасностью полетов/ Department of Quality Monitoring and Safety Management System		

0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

0.4 Responsible Unit for Amendments and Additions

Ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую Инструкцию является Управление летной эксплуатации.

Контактная информация:

Телефон/факс: +996 312 25-15-59

Электронная почта: alimov@caa.kg

The Flight Operations Department is responsible for making amendments and additions to this Instruction.

Contact Information:

Phone/Fax: +996 312 25-15-59

Email: alimov@caa.kg

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.5 Актуальность страниц

0.5 Currency of Pages

Все действующие страницы документа указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **Перечне действующих страниц и регистрации изменений**, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

All active pages of the document are listed in the **List of Effective Pages**, indicating the page number, revision number, and the effective date. If the page number, revision number, or effective date does not correspond to the details specified in the **List of Effective Pages and the revision record**, such pages are considered invalid, must not be used, and must be immediately removed from the document.

0.6 Изменения и дополнения

0.6 Amendments and Additions

Изменения и дополнения в настоящую Инструкцию вносятся в случае:

- Внесения изменений в нормативные документы ГАГА;
- Совершенствования производственных процессов;
- Результатов проведенных инспекций и аудитов;
- Расследования авиационных происшествий и инцидентов;
- Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Amendments and additions to this Procedure shall be made in the following cases:

- Amendments to the regulatory documents of the SCAA;
- Improvement of production processes;
- Results of inspections and audits;
- Investigations of aviation accidents and incidents;
- Scientific research and recommended practices in the field of safety, aviation safety and quality.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Инструкцию обладает Управление летной эксплуатации. Начальник Управления летной эксплуатации определяет ответственного инспектора с учетом его компетенции и опыта в соответствующей области, который отвечает за внесение изменений и дополнений в настоящую Инструкцию. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно

The Flight Operations Department has the right to make amendments, changes and additions to the Instruction. The Head of the Flight Operations Department determines the responsible inspector, taking into account his competence and experience in the relevant field, who is responsible for making amendments and additions to this Instruction. This requires prior written submission of comments, suggestions and proposals from stakeholders. All amendments received will be carefully analyzed and, if necessary, registered with an entry in the

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа».

"Record Sheet for Amendments, Changes and Additions to the Document".

0.7 Область действия

0.7 Scope

Настоящая инструкция распространяется на все процессы, связанные с удостоверением членов экипажа, инспекторов и прочего персонала гражданской авиации, работающего на территории Кыргызской Республики, а также на организации, которые осуществляют подготовку, аттестацию и сертификацию авиационного персонала.

Область действия инструкции охватывает следующие категории сотрудников гражданской авиации:

1. **Члены экипажа воздушных судов**, включая пилотов, бортпроводников и других специалистов, непосредственно работающих на борту воздушных судов.
2. **Инспекторы** органа гражданской авиации, осуществляющие контроль за соблюдением норм и стандартов безопасности полетов и авиационной безопасности, технического состояния воздушных судов и других аспектов эксплуатации авиации.
3. **Прочий авиационный персонал**, включая технический персонал, обслуживающий воздушные суда.

Настоящая инструкция регулирует процессы получения, продления, изменения и отмены удостоверений для категорий персонала указанных в п. 15.

This instruction applies to all processes related to the certification of crew members, inspectors and other civil aviation personnel operating in the Kyrgyz Republic, as well as to organizations that provide training, attestation and certification of aviation personnel.

The scope of the instruction covers the following categories of civil aviation personnel:

1. **Crew members**, including pilots, cabin crew members and other specialists directly working on board aircraft.
2. Civil aviation authority **inspectors** who monitor compliance with flight and aviation safety and security norms and standards, aircraft technical condition and other aspects of aviation operation.
3. **Other aviation personnel**, including aircraft maintenance personnel.

This instruction regulates the processes of obtaining, renewing, amending and cancelling certificates for the categories of personnel specified in p. 15.

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.8 Связанные документы

0.8 Related Documents

Номер Number	Наименование Title
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов Государственного агентства. Standard for the Development of Regulatory Documents of the State Civil Aviation Agency.

0.9 Нормативные ссылки

0.9 Normative References

Настоящая Стандарт разработан с учетом требований и рекомендаций следующих документов, стандартов и рекомендуемых практик:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

- Воздушный кодекс Кыргызской Республики;
- Авиационные правила Кыргызской Республики 9;
- Авиационные правила Кыргызской Республики 17.

Инструктивный материал:

- Дос 9303 ИКАО, «Машиносчитываемые проездные документы» (издание восьмое, 2021).

This Standard has been developed in accordance with the requirements and recommendations of the following documents, standards, and recommended practices:

Aviation Legislation of the Kyrgyz Republic:

- The Air Code of the Kyrgyz Republic;
- The Aviation Rules of the Kyrgyz Republic 9;
- The Aviation Rules of the Kyrgyz Republic 17;

Guidance Materials:

- ICAO Doc 9303, "Machine Readable Travel Documents" (eighth edition, 2021).

0.10 Термины и определения

0.10 Terms and Definitions

В настоящем Положении, применены следующие термины с соответствующими определениями:

Авиационная безопасность. Защита гражданской авиации от актов незаконного вмешательства. Эта цель достигается путем реализации комплекса мер и привлечения людских и материальных ресурсов.

Безопасность полетов. Состояние авиационной транспортной системы Кыргызской Республики, при котором риски, связанные с авиационной деятельностью, относящейся к эксплуатации воздушных

In this Regulation, the following terms with corresponding definitions are used:

Aviation security. Protection of civil aviation from acts of unlawful interference. This goal is achieved through the implementation of a set of measures and the involvement of human and material resources.

Flight Safety. The state of the aviation transport system of the Kyrgyz Republic in which risks associated with aviation activities related to the operation of aircraft or directly supporting such operations are reduced and maintained at an

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

судов или непосредственно обеспечивающей такую эксплуатацию, снижены и поддерживаются на приемлемом уровне, устанавливаемом Правительством Кыргызской Республики.

Член экипажа. Лицо, назначенное эксплуатантом для выполнения определенных обязанностей на борту воздушного судна в течение служебного полетного времени.

Эксплуатант. Лицо, организация или предприятие, занимающееся эксплуатацией воздушных судов или предлагающее свои услуги в этой области.

Электронный МСПД. МСПД (паспорт, виза или карточка), включающий в себя бесконтактную интегральную схему, который может использоваться для биометрической идентификации владельца МСПД согласно стандартам, указанным в соответствующей части документа Doc 9303 "Машиносчитываемые официальные проездные документы".

acceptable level established by the Government of the Kyrgyz Republic.

Crew Member. A person assigned by an operator to duty on an aircraft during a flight duty period.

Operator. A person, organisation or enterprise engaged in the operation of aircraft or offering its services in this field.

Electronic MROTD. An e-MROTD (passport, visa or card) incorporating a contactless integrated circuit that can be used to biometrically identify the holder of the MROTD in accordance with the standards specified in the relevant part of Doc 9303 "Machine-Readable Official Travel Documents".

0.11 Сокращение

0.11 Abbreviations

Термин Term	Определение Definition
АБ AVSEC	Авиационная безопасность Aviation Security
ГАГА при КМ КР SCAA under the CM KR	Государственное агентство гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic
АП AP	Авиационный персонал Aviation personnel
БП SS	Безопасность полетов Safety (Flight Safety)
ГКНБ SCNS KR	Государственный комитет национальной безопасности Кыргызской Республики State Committee for National Security of the Kyrgyz Republic
ИКАО ICAO	Международная организация гражданской авиации International Civil Aviation Organisation
КМ КР CM KR	Кабинет Министров Кыргызской Республики Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic
МСПД	Машиносчитываемые проездные документы

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

MROTD	Machine-Readable Official Travel Documents
УЧЭ СМС	Удостоверение члена экипажа Crew member certificate
SAFA	Safety Assessment of Foreign Aircraft

***Примечание:** Любое упоминание в настоящей Инструкции Орган ГА КР подразумевает Государственное агентство гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики.

***Note:** Any reference in this Instruction to the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic implies the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic.

0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий

0.12 List of Current Pages and Revision Record

Номер главы: Chapter number:	Номер страницы: Page number:	Номер ревизии: Revision number:	Действует с: Effective from:
Глава 0 Chapter 0	1	00	
Глава 0 Chapter 0	2	00	
Глава 0 Chapter 0	3	00	
Глава 0 Chapter 0	4	00	
Глава 0 Chapter 0	5	00	
Глава 0 Chapter 0	6	00	
Глава 0 Chapter 0	7	00	
Глава 0 Chapter 0	8	00	
Глава 0 Chapter 0	9	00	
Глава 0 Chapter 0	10	00	
Глава 0 Chapter 0	11	00	
Глава 0 Chapter 0	12	00	
Глава 0 Chapter 0	13	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Chapter 0			
Глава 0 Chapter 0	14	00	
Глава 0 Chapter 0	15	00	
Глава 1 Chapter 1	16	00	
Глава 1 Chapter 1	17	00	
Глава 1 Chapter 1	18	00	
Глава 2 Chapter 2	19	00	
Глава 2 Chapter 2	20	00	
Глава 2 Chapter 2	21	00	
Глава 3 Chapter 3	22	00	
Глава 3 Chapter 3	23	00	
Глава 3 Chapter 3	24	00	
Глава 3 Chapter 3	25	00	
Глава 3 Chapter 3	26	00	
Глава 3 Chapter 3	27	00	
Глава 4 Chapter 4	28	00	
Глава 4 Chapter 4	29	00	
Глава 5 Chapter 5	30	00	
Глава 5 Chapter 5	31	00	
Приложение 1 Appendix 1	32	00	
Приложение 1	33	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Appendix 1			
Приложение 1 Appendix 1	34	00	
Приложение 1 Appendix 1	35	00	
Приложение 2 Appendix 2	36	00	
Приложение 3 Appendix 3	37	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений

0.13. List of Current Pages and Revision Record

Изм. Amdt.	Стр. Page	№ Главы / пункта Chapter/Par a. №	Дата Date		Номер и дата приказа (рапорт, сопровод. Письма) о внесении изменений Reference Number and Date of the Order (Report, Cover Letter) for Incorporation of Amendments	Исполнитель – ответственный за ведение экземпляра Программы Executor – Person Responsible for Maintaining the Program Copy		Подпись Signature
			Проверки Inspections	Внесения изменений Incorporation of Amendments		Должность Position	ФИО Name	
1	15	4 пункт		20.08.2025 г.	№03-308	Начальник УЛЭ	Алимов Н.К.	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

1. Общие положения

1. General Provisions

1. Удостоверение члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики (далее-Удостоверение), выдается с учетом требований Приложения 9 ИКАО и в соответствии с требованиями АПКР 9, а также изготавливается согласно утвержденной формы машиносчитываемого удостоверения указанной в Приложении 1 к настоящей Инструкции выдается лицам, перечисленным в п.15 и является документом, удостоверяющим личность члена экипажа и/или принадлежность его владельца к члену экипажа воздушного судна. Владелец Удостоверения имеет право на прохождение в контролируемые зоны аэропортов Кыргызской Республики, при условии, что он включен в задание на полет/эксплуатационный план полета эксплуатанта воздушного транспорта (далее-Эксплуатант) за исключением инспекторского состава, действующего на основании Воздушного кодекса Кыргызской Республики. Член экипажа, выполняющего международные полеты, имеет право на безвизовый временный въезд на территорию иностранного государства по маршруту следования воздушного судна.

2. Удостоверение оформляется на английском языке, в качестве дополнения к некоторым пунктам Удостоверения допускается применение кыргызского и русского языков. Ручное заполнение Удостоверения не допускается.

3. Организацией по оформлению, учету, изготовлению и выдачи удостоверения является ГАГА или эксплуатант воздушного судна (далее- Организация).

4. Выдача Удостоверения авиационному персоналу, имеющего действующее свидетельство АП и являющихся гражданами иностранного государства, работающих в авиакомпаниях Кыргызской Республики осуществляется на основании предоставления

1. The Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificate of the Kyrgyz Republic (hereinafter referred to as the Certificate) shall be issued in accordance with the requirements of ICAO Annex 9 and in accordance with the requirements of ARKR 9 (The Aviation Rules of the Kyrgyz Republic 9), and shall be produced in accordance with the approved form of machine-readable certificate specified in Annex 1 to these Instructions and shall be issued to the persons listed in point 15 and shall be a document certifying the identity of a crew member and/or the identity of its holder as a crew member of an aircraft. The holder of the Certificate shall be entitled to enter controlled areas of airports in the Kyrgyz Republic, provided that he/she is included in the flight assignment/operational flight plan of an air transport operator (hereinafter referred to as the Operator), except for inspection personnel acting on the basis of the Air Code of the Kyrgyz Republic. A crew member performing international flights shall be entitled to visa-free temporary entry into the territory of a foreign country along the route of the aircraft.

2. The Certificate shall be drawn up in English, Kyrgyz and Russian languages are allowed as an addition to some items of the Certificate. Manual filling in of the Certificate is not allowed.

3. The organization for issuing, recording, manufacturing and accounting of the certificate shall be SCAA or the aircraft operator (hereinafter referred to as the Organization).

4. Issuance of an Identification Card to aviation personnel holding a valid aviation personnel licence and being citizens of a foreign state employed by air operators of the Kyrgyz Republic shall be carried out on the basis of the operator's submission of copies of the employment contract

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

эксплуатантом копий договора и приказа о их назначении. Выдача производится с разрешения Организации в соответствии с настоящей Инструкцией после проверки анкетных данных Государственным комитетом национальной безопасности Кыргызской Республики (далее- ГКНБ), предоставления авиакомпанией информации о внутренней проверке анкетных данных авиационного персонала, включая информацию об отсутствии судимости в стране гражданства и/или другом государстве, в котором он фактически проживал.

5. Организация ведет учет по заявлениям Эксплуатантов, оформленным, изъятым из обращения и аннулированным Удостоверениям в соответствии с порядком, установленным в Организации. Журналы учета после его окончания хранятся в течение 3-х лет. Подача заявления на выдачу Удостоверения и получение Удостоверения осуществляется владельцем Удостоверения или лицом, уполномоченным по доверенности от имени владельца Удостоверения, а также уполномоченным представителем эксплуатанта воздушного транспорта.

6. Член экипажа, которому выдано Удостоверение, имеет право проверять и оценивать правильность внесения в него данных и после предоставления доказательных сведений может требовать внесение изменений.

7. Запрещается использование Удостоверения, выданного по заявлению одного Эксплуатанта в отношении использования другим Эксплуатантом для выполнения владельцем Удостоверения функциональных обязанностей согласно свидетельства авиационного персонала. Удостоверения выдаются сотрудникам эксплуатанта с действующим Сертификатом Эксплуатанта.

8. Информация о каждом выданном, приостановленном или аннулированном Удостоверении, удостоверяющие личность, хранится в электронной базе данных, защищенной от вмешательства и несанкционированного доступа. Информация,

and the order of appointment. The issuance shall be performed with the approval of the Organization in accordance with this Instruction, after verification of the personal data by the State Committee for National Security of the Kyrgyz Republic (hereinafter – SCNS), and upon the air operator’s provision of information on its internal verification of the aviation personnel’s personal data, including confirmation of no criminal record in the country of citizenship and/or any other country of actual residence.

5. The Organization keeps records on the applications of the Operators, issued, withdrawn from circulation and cancelled Certificates in accordance with the procedure established in the Organization. The logbooks shall be kept for 3 years after its completion. The application for and receipt of a Certificate shall be submitted by the holder of the Certificate or a person authorized by power of attorney on behalf of the holder of the Certificate, as well as an authorized representative of the Aircraft Operator.

6. The crew member to whom the Certificate has been issued has the right to check and evaluate the correctness of the data entered in it and may request changes after providing evidence.

7. It is prohibited to use a Certificate issued at the request of one Operator in relation to the use by another Operator for the fulfilment of functional duties by the holder of the Certificate according to the Aviation Personnel Certificate. The Certificates are issued to the Operator's employees with a valid Operator's Certificate.

8. Information on each issued, suspended or cancelled Certificate shall be stored in an electronic database protected against tampering and unauthorized access. The information stored in the electronic database and contained in the Certificate shall be limited to the information

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

храняемая в электронной базе данных и содержащаяся в Удостоверении, ограничивается сведениями, необходимыми для проверки только личности члена экипажа.

9. Эксплуатант обеспечивает контроль, учет и хранение Удостоверений своих сотрудников с предоставлением в Орган ГА ежемесячных сведений и отчетности согласно Приложению 3 по электронной почте или нарочно. Журналы учета после его окончания хранятся в течение 3-х лет.

10. В Организации заводится отдельная папка для хранения писем-заявлений с необходимыми документами, указанных в п.22 и 23. Срок хранения писем-заявлений - 3 (три) года.

11. Эксплуатант в целях предотвращения мошенничества применяет надлежащие меры по контролю Удостоверений, такие как проверка анкетных данных сотрудников, запрашиваемая один раз в 3 (три) года проверку каждого владельца Удостоверения в ГКНБ письменным запросом и перечнем сотрудников через Орган ГА.

12. Перед выдачей разрешительного письма на изготовление Удостоверения Организация требует подтверждение служебного статуса сотрудника Эксплуатанта (приказ о назначении на должность и регистрационный № трудового договора или его копию).

13. При увольнении члена экипажа, переводе его на другую работу или в другую авиакомпанию или организацию, выданное Удостоверение сдается Эксплуатанту с указанием в обходном листе и последующим аннулированием в Организации.

14. Организация осуществляет контроль за соблюдением установленного настоящей Инструкцией порядка учета и использования Удостоверения Эксплуатантом, а также подконтрольной им организацией-изготовителем Удостоверения.

necessary to verify the identity of the crew member only.

9. The Operator shall ensure control, accounting and storage of the Certificates of its employees with the provision of monthly information and reporting to the Civil Aviation Authority according to Appendix 3 by e-mail or by hand. The logbooks shall be kept for 3 years after its completion.

10. The Organization shall maintain a separate folder for storing application letters with the necessary documents as specified in point 22 and 23. The period of storage of letters of application is 3 (three) years.

11. The Operator shall, in order to prevent fraud, apply appropriate measures to control the Certificates, such as an employee background check, requested once every three (3) years, of each Certificate holder by written request to the SCNS and a list of employees through the Civil Aviation Authority.

12. Before issuing a letter of authorization for the production of the Certificate, the Organization requires proof of the service status of the Operator's employee (appointment order and registration No. of the employment contract or a copy thereof).

13. In case of dismissal of a crew member, transfer to another job or to another airline or organization, the issued Certificate shall be handed over to the Operator with indication in the bypass sheet and subsequent cancellation in the Organization.

14. The Organization shall control the compliance with the procedure of accounting and use of the Certificate by the Operator, as well as by the Certificate issuing organization under their control.

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

2. Перечень должностей для оформления Удостоверения и срок их действия

2. List of positions for the issuance of the Certificate and their validity period

15.Срок действия Удостоверения устанавливается до окончания срока действия проверки анкетных данных для следующих должностей: 15. The validity of the Certificate shall be until the expiry date of the background check for the following positions:

№	Должность Position	Русское написание Russian spelling	Английское написание English spelling
1	Командир воздушного судна	Командир ВС	Captain
2	Второй пилот	Второй пилот	Co-pilot
3	Штурман	Штурман	Navigator
4	Бортинженер	Бортинженер	Flight Engineer
5	Бортмеханик	Бортмеханик	Flight Mechanic
6	Бортрадист	Бортрадист	Flight Radio Operator
7	Бортоператор	Бортоператор	Flight Operator
8	Бортпроводник	Бортпроводник	Cabin Crew Member
9	Инженерно-технический состав, обеспечивающий техническое сопровождение	Инженер/ Техник	Engineer/ Technician
10	Сотрудник по обеспечению полетов/ полетный диспетчер	Полетный диспетчер	Flight Operations Officer/ Flight Dispatcher
11	Инструктор	Инструктор	Instructor
12	Стажер	Стажер	Trainee
13	Лётный директор	Лётный директор	Flight Operations Director
14	Расследователь авиационных происшествий	Расследователь	Investigator
15	Сотрудник, ответственный за обеспечение/контроль качества в сфере авиационной безопасности эксплуатанта*	Сотрудник по обеспечению АБ	Aviation Security Manager

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

16	Менеджер по безопасности полетов эксплуатанта*	Менеджер по БП	Safety Manager
17	Менеджер по системе качества*	Менеджер по системе качества	Quality Manager
18	Специалист по загрузке ВС	Специалист по загрузке	Loadmaster
19	Инспекторский состав Органа ГА КР	Инспектор по безопасности полетов	Flight Safety Inspector
20	Инспекторский состав Органа ГА КР	Инспектор по авиационной безопасности	Aviation Security Inspector
21	Инспекторский состав Органа ГА КР	Инспектор по безопасности полетов на аэродроме	Aerodrome Safety Inspector
22	Инспекторский состав Органа ГА КР	Инспектор поддержания летной годности	Airworthiness Inspector
23	Инспекторский состав Органа ГА КР	Инспектор сертификации авиационного персонала	Personal Licensing Inspector
24	Инспекторский состав Органа ГА КР	Инспектор по наземному обслуживанию	Ground Handling Inspector
25	Инспекторский состав Органа ГА КР	Инспектор аэронавигации	Air Navigation Inspector
26	Инспектор Safety Assessment of Foreign Aircraft	SAFA Инспектор	SAFA Inspector
27	Руководитель и/или заместитель эксплуатанта	Директор/ Зам. директор	Director Deputy Director
28	Представитель эксплуатанта, работающий за границей	Представитель эксплуатанта	Flight Manager

***Примечание:** для назначенных в качестве руководителя по летной эксплуатации, по системе управления безопасностью полетов, по системе управления качеством, по контролю качества в сфере авиационной безопасности.

***Note:** for those appointed as Flight Operations Manager, Safety Management System, Quality Management System, Quality Control in Aviation Security.

16. Прекращение действия Удостоверения происходит по окончании срока действия Удостоверения.

17. При окончании срока действия/замене Удостоверения, а также при смене места работы или увольнения сотрудника

16. Termination of the Certificate shall take place upon expiry of the validity period of the Certificate.

17. In case of expiry/replacement of the Certificate, as well as in case of change of employment or dismissal of an employee, the

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

Эксплуатант составляет сопроводительное письмо об утилизации/аннулировании, указав основание, номер, срок действия и ФИО владельца Удостоверения в Организацию, подписанное руководителем эксплуатанта.

Ответственным лицом за своевременное изъятие и возврат Удостоверения в Организацию является первый руководитель эксплуатанта.

В случае нарушения п.17 дальнейшая выдача Удостоверения сотрудникам эксплуатанта приостанавливается до приведения документов по учету и хранению Удостоверений эксплуатанта в соответствие с настоящей Инструкцией.

18. Сданные в Организацию Удостоверения с истекшим сроком действия утилизируются (сожжение, с помощью shreddera или трехстороннее разрезание), о чем составляется соответствующий акт, подписанный членами комиссии по утилизации Удостоверений. Члены комиссии по утилизации Удостоверений утверждаются приказом Организации. Акт об аннулировании и утилизации Удостоверений хранится в Организации не более трех лет.

19. Запрещается оформление и выдача Удостоверений лицам, не указанных в п.15 настоящей Инструкции.

Operator shall prepare a covering letter of disposal/revocation, indicating the reason, number, expiry date and name of the holder of the Certificate to the Organization, signed by the Head of the Operator.

The first manager of the Operator shall be responsible for the timely withdrawal and return of the Certificate to the Organization.

In case of violation of point 17, further issuance of the certificate to the operator's employees shall be suspended until the documents on accounting and storage of Operator's Certificates are brought into compliance with this Instruction.

18. Expired credentials submitted to the Organization shall be disposed of (by burning, shredding or three-sided cutting), and a relevant act shall be drawn up, signed by the members of the credential's disposal committee. The members of the Credentials Disposal Commission shall be approved by an order of the Organization. The act on the cancellation and disposal of the Credentials shall be kept by the Organization for a maximum of three years.

19. It is prohibited to issue and issue Certificates to persons not specified in point 15 of this Instruction.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	02

3. Процедура выдачи Удостоверения

3. Procedure for issuing the Certificate

20. Удостоверения изготавливаются Организацией или уполномоченным ей юридическим лицом по изготовлению Удостоверений (далее - Изготовитель) на основании письма-заявления Эксплуатанта на имя руководителя Организации с соответствующими документами и приложением 2 настоящей Инструкции.

21. За достоверность представленной информации в письме-заявлении и в приложении 2 настоящей Инструкции ответственным является лицо, подписавшее документ.

22. Эксплуатант заполняет бланк регистрации (Приложение 2), содержащий необходимые сведения о владельце Удостоверения, которое заверяется руководителем эксплуатанта или ответственным лицом по учету Удостоверений эксплуатанта.

23. В письме-заявлении указывается:

- 1) Основание для получения Удостоверения;
- 2) Список сотрудника(ов) для получения Удостоверений, составленный в алфавитном порядке или по подразделениям/службам эксплуатанта;
- 3) Письменное обязательство эксплуатанта о недопущении изготовления и использования ксерокопий Удостоверений;
- 4) Подпись первого руководителя эксплуатанта или его заместителя;
- 5) ФИО исполнителя, служебный телефон, электронный адрес.

24. К письму-заявлению прилагается файл, содержащий:

- Копию действующего продления свидетельства авиационного персонала, заверенного подписью ответственного лица эксплуатанта или сотрудника/инспектора, ответственного за оформление разрешительного письма на изготовление УЧЭ при предоставлении оригинала

20. The Certificates are produced by the Organization or its authorized legal entity for the production of Certificates (hereinafter referred to as the Manufacturer) on the basis of the Operator's application letter addressed to the Head of the Organization with the relevant documents and Appendix 2 of this Instruction.

21. The person who signed the document is responsible for the authenticity of the information provided in the application letter and in Appendix 2 of this Instruction.

22. The operator shall fill in a registration form (Appendix 2) containing the necessary information on the holder of the certificate, which shall be certified by the operator's manager or by the person responsible for keeping records of operator's certificates.

23. The letter of application shall state:

- 1) The basis for the issuance of the credential;
- 2) A list of the staff member(s) to be credentialed, in alphabetical order or by unit/service of the operator;
- 3) A written undertaking by the operator not to make or use photocopies of the credentials;
- 4) The signature of the operator's first manager or his/her deputy;
- 5) Name of the executor, office telephone number, e-mail address.

24. The application letter shall be accompanied by a file containing:

- A copy of the valid renewal of the aviation personnel certificate, signed by the responsible person of the operator or the officer/inspector responsible for issuing the letter of authorization for the production of the CMC when the original aviation personnel certificate is provided;

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	02

свидетельства авиационного персонала;

- Копии документа, подтверждающий служебный статус заявителя и трудового договора (или в письме-заявлении указать регистрационный номер трудового договора и дату подписания), заверенные подписью руководителя или ответственного лица эксплуатанта;

- Матовая цветная фотография хорошего качества, изготовленная не позже 6 (шести) месяцев до дня подачи письма-заявления (строго размером 4x5 см на белом/бежевом фоне) без головного убора в форменной одежде или в белой рубашке/блузке и в пиджаке;

- Бланк регистрации (Приложение 2) с приклеенной фотографией и образцом личной подписи владельца Удостоверения;

- Материалы согласования и/или письмо-справка ГКНБ о проверке анкетных данных сотрудника(ов) и отсутствии сведений, препятствующих выдаче Удостоверения;

- Справка с Министерства внутренних дел Кыргызской Республики о наличии/отсутствии судимости владельца Удостоверения, не превышающая 45 календарных дней от срока выдачи к моменту подачи письма-заявления;

- Справка с психоневрологического республиканского ГОС диспансера об отсутствии противопоказаний по трудоустройству или отсутствия диспансерного наблюдения владельца Удостоверения для должностей, не имеющие свидетельство АП перечисленных в п.15 с периодичностью один раз в 3 (три) года.

25. Зарегистрированные в Организации письма-заявления рассматриваются в срок до 3 (трех) рабочих дней без учета сроков рассмотрения писем-запросов в ГКНБ. В указанный срок по истечению срока рассмотрения Организация оформляет разрешительное письмо на выдачу Удостоверения для Изготовителя или письменно уведомляет Эксплуатанта о причинах отказа или продления срока выдачи или замены Удостоверения.

- Copies of the document confirming the applicant's service status and employment contract (or indicate in the application letter the registration number of the employment contract and the date of signature), signed by the head or responsible person of the operator;

- Matte colour photograph of good quality, taken not later than 6 (six) months prior to the date of submission of the letter of application (strictly 4x5 cm on a white/beige background) without headgear in uniform or in a white shirt/blouse and jacket;

- Registration form (Appendix 2) with a glued photo and a sample of personal signature of the holder of the Certificate;

- Approval materials and/or a letter of reference from the SCNS on the background check of the employee(s) and absence of information preventing the issuance of the Certificate;

- Certificate from the Ministry of Internal Affairs of the Kyrgyz Republic on the presence/absence of a criminal record of the holder of the Certificate, not exceeding 45 calendar days from the date of issue by the time of submission of the letter of application;

- Certificate from the psychoneurological republican state dispensary on the absence of contraindications for employment or absence of dispensary observation of the holder of the Certificate for the positions not having the certificate of the AP listed in point 15 with a periodicity of once in 3 (three) years.

25. Letters of request registered with the Organization shall be considered within a period of up to 3 (three) working days without taking into account the timeframe for consideration of letters of request in the SCNS. Within the specified period after the expiry of the review period, the Organization shall issue a letter of authorization for the Manufacturer or notify the Operator in writing of the reasons for refusal or extension of the period for issuance or replacement of the Certificate.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	02

26. Организация отказывает в выдаче Удостоверения в следующих случаях:

- 1) Письмо-заявление, а также документы, для получения Удостоверения не в полном пакете документов, предусмотренных в п.23 и 24 настоящей Инструкции;
- 2) Отсутствие письма-подтверждения ГКНБ или наличие сведений, препятствующих выдаче Удостоверения ГКНБ;
- 3) Наличие недостоверной информации в письме-заявлении, а также в других документах для получения Удостоверения.

27. Организация отзывает Удостоверение в следующих случаях:

- 1) Использование Удостоверения не по назначению;
- 2) Использование Удостоверения третьими лицами;
- 3) Использование копии Удостоверения;
- 4) Увольнение владельца Удостоверения;
- 5) Испорченный текст, затрудняющий считывание информации;
- 6) Вступившее в законную силу решение суда (приговор о лишении права занимаемой должности и исполнения функциональных обязанностей) в отношении владельца Удостоверения.

28. Орган ГА приостанавливает действие Удостоверения в следующих случаях:

- 1) Расследование авиационного события - до утверждения результатов расследования;
- 2) Нарушения требований пропускного и внутриобъектного режима - на срок до трех месяцев;
- 3) Утеря, хищение Удостоверения - до принятия решения о выдаче Удостоверения после рассмотрения представленных материалов расследования по факту утери, кражи или его обнаружения.

29. Сотрудник Организации, ответственный за оформление разрешительного письма на изготовление УЧЭ, заверяет письмо - заявление и/или при необходимости копию листа продления авиационного персонала подписью о верности изложенных данных при предоставлении оригинала свидетельства

26. The Organization shall refuse to issue a Certificate in the following cases:

- 1) The application letter, as well as the documents for obtaining the Certificate are not in the full package of documents stipulated in points 23 and 24 of this Instruction;
- 2) Absence of the SCNS confirmation letter or presence of information preventing the issuance of the Certificate by the SCNS;
- 3) The presence of unreliable information in the application letter, as well as in other documents for obtaining the Certificate.

27. The Organization shall revoke the Certificate in the following cases:

- 1) Misuse of the Certificate;
- 2) Use of the Certificate by third parties;
- 3) Use of a copy of the Certificate;
- 4) Dismissal of the holder of the Certificate;
- 5) Spoilt text that makes it difficult to read the information;
- 6) An enforceable court judgement (a verdict of deprivation of the right to hold a position and perform functional duties) against the holder of the Certificate.

28. The Civil Aviation Authority shall suspend the validity of the Certificate in the following cases:

- 1) Investigation of an aviation event - until the results of the investigation are approved;
- 2) Violations of the requirements of access and intra-object regime - for a period of up to three months;
- 3) Loss, theft of the Certificate - until a decision is made to issue the Certificate after reviewing the submitted investigation materials on the fact of loss, theft or its discovery.

29. The staff member of the Organization responsible for issuing the letter of authorization for the production of the CMC shall certify the letter of application and/or, if necessary, the copy of the Aviation Personnel Renewal Sheet with a signature attesting to the correctness of the data provided when the original Aviation Personnel Certificate is submitted. The Organization's

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	02

авиационного персонала. Сотрудник Организации, оформляющий разрешительное письмо на изготовление Удостоверения, сверяет письмо-заявление, регистрационный бланк, документы и другие сведения с официальными данными эксплуатанта.

30. В целях избежание мошенничества, подлога документов и ускоренной процедуры выдачи Удостоверения Организация сканирует и направляет посредством электронной почты разрешительное письмо на изготовление Удостоверения для Изготовителя или другим методом, установленным между Организацией и Изготовителем на договорной основе, которое дает право изготовить Удостоверение без наличия оригинала разрешительного письма. Оригинал разрешительного письма передается нарочно через заявителя или владельца Удостоверения для Изготовителя.

31. Изготовленные Удостоверения выдаются в Организации владельцу Удостоверения и/или по предъявлению доверенности, выданной на имя уполномоченного лица только после сдачи Удостоверения с истекшим сроком действия или требующей замены Удостоверения. Эксплуатант обеспечивает наличие копии изготовленного / аннулированного или другого Удостоверения, требующей замены для Организации посредством электронной почты или нарочно для сотрудника Организации, ответственного за оформление разрешительного письма на изготовление УЧЭ.

32. Выдача нового Удостоверения в случаях утери.

В случае утери Удостоверения ее владельцем, Эксплуатант информирует в письменном виде Организацию с предоставлением следующих документов:

- 1) Объяснительная лица, утеравшего Удостоверение;
- 2) Копии зарегистрированных документов об обращении в Орган внутренних дел (кража, хищение), бюро находок, а в случае кражи Удостоверения справка из правоохранительных органов о факте

officer issuing the letter of authorization for the issuance of the Certificate shall verify the application letter, registration form, documents and other information against the operator's official data.

30. In order to avoid fraud, falsification of documents and to expedite the issuance of the certificate, the Organization shall scan and e-mail the letter of authorization for the production of the certificate to the manufacturer or other method established between the Organization and the manufacturer on a contractual basis, which authorizes the production of the certificate without the original letter of authorization. The original letter of authorization shall be delivered by hand through the applicant or holder of the Manufacturer's Certificate.

31. Produced Certificates shall be issued in the Organization to the holder of the Certificate and/or upon presentation of a power of attorney issued in the name of an authorized person only upon surrender of an expired or replacement Certificate. The Operator ensures the availability of a copy of the issued / cancelled or other Certificate requiring replacement for the Organization by e-mail or by hand to the employee of the Organization responsible for issuing the letter of authorization for the production of the CMC.

32. Issuance of a new Certificate in case of loss. In case of loss of the Certificate by its holder, the Keeper shall inform the Organization in writing, providing the following documents:

- 1) Explanation of the person who lost Certificate;
- 2) Copies of the registered documents on the application to the Internal Affairs Authority (theft, embezzlement), lost and found, and in case of the theft of the Certificate, a certificate from the

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	02

регистрации кражи Удостоверения владельца.

3) По факту утери Удостоверения руководитель Эксплуатант в течение трех рабочих дней с момента поступления информации об утере Удостоверения информируют Орган ГА, аэропорты КР, Управление воздушным движением КР (с указанием о недействительности утерянного удостоверения, фамилии сотрудника, номера утерянного Удостоверения, а также при его обнаружении с просьбой об изъятии при использовании третьими лицами и возврате Эксплуатанту или владельцу Удостоверения). Копии уведомлений направляются в Орган ГА посредством электронной почты, а при выдаче нового Удостоверения дополнительно приложить к пакету документов согласно п.23;

4) Подтверждение об опубликовании в средствах массовой информации об утере и недействительности Удостоверения.

33. Замена утерянного Удостоверения производится после проведения Эксплуатантом служебного расследования по факту или обстоятельству утери Удостоверения, получения Организацией копий документов расследования и аннулирования утерянного Удостоверения.

34. Лица, виновные в утрате Удостоверения несут дисциплинарную и материальную ответственность. Эксплуатант письменно уведомляет Организацию о принятых мерах наказания.

35. Заявление об утере Удостоверения регистрируется в Органе ГА в соответствии с Законом Кыргызской Республики «О порядке рассмотрения предложений, заявлений и жалоб граждан».

36. Процедура выдачи Удостоверения в случае утраты аналогична процедуре, описанной в §3 настоящей Инструкции.

37. Если утерянное Удостоверения будет найдено после выдачи нового, найденное Удостоверения сдается в Организацию сопроводительным письмом Эксплуатанта с

law enforcement authorities on the fact of registration of the theft of the holder's Certificate. 3) In case of loss of the Certificate, the Head of the Operator shall inform the Civil Aviation Authority, airports of the Kyrgyz Republic, Air Traffic Control of the Kyrgyz Republic (specifying the invalidity of the lost Certificate, the name of the employee, the number of the lost Certificate, as well as in case of its discovery with a request to seize it for use by third parties and return it to the Operator or the owner of the Certificate) within three working days from the moment of receipt of information about the loss of the Certificate. Copies of the notifications shall be sent to the Civil Aviation Authority by e-mail, and in case of issuing a new Certificate shall be additionally attached to the package of documents according to point 23;

4) Confirmation of publication in mass media about the loss and invalidity of the Certificate.

33. The lost Certificate is replaced after the Operator has conducted an official investigation on the fact or circumstance of the Certificate loss, the Organization has received copies of the investigation documents and the lost Certificate has been cancelled.

34. Persons responsible for the loss of the Certificate bear disciplinary and material responsibility. The Holder shall notify the Organization in writing of the penalties taken.

35. The application on the loss of the Certificate shall be registered with the Civil Aviation Authority in accordance with the Law of the Kyrgyz Republic "On the Procedure for Consideration of Proposals, Applications and Complaints of Citizens".

36. The procedure for issuing a Certificate in case of loss is similar to the procedure described in §3 of this Instruction.

37. If the lost Certificate is found after the issuance of a new one, the found Certificate shall be handed over to the Organization with an

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	02

целью утилизации согласно установленной процедуре.

accompanying letter from the Operator for disposal according to the established procedure.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	4
		Редакция Edition	02

4. Требования к Удостоверению Кыргызской Республики

4. Requirements for the Certificate of the Kyrgyz Republic

38. Удостоверение представляет собой карточку, размеры которой соответствуют размерам, определенным для карточки типа МСПД размер-1 (стандарт ISO 7810), изготавливается на пластиковой основе и имеет стандартную форму, необходимую степень защиты, исключающую подделку. В качестве дополнительного элемента для визуального контроля подлинности Удостоверения используется защитная голограмма. Для ношения Удостоверения рекомендуется использовать пластиковый конверт, снабженный клипсой или тесьмой. Запрещается проделывание в Удостоверении отверстий для ношения.

39. Удостоверение изготавливается с соблюдением требований, изложенных в части 3 и 5 Дос 9303 издание седьмое Международной организации гражданской авиации (ИКАО).

40. Удостоверение в течение всего срока годности должно отвечать следующим требованиям:

- Удостоверение должно обладать свойством, при котором его деформация, вызванная использованием в обычных условиях, не препятствует введению в считывающее устройство, не причиняя ущерба дальнейшему использованию Удостоверения или работе считывателя;
- Удостоверение при обычном использовании не должно быть токсичным;
- Удостоверение должно быть устойчивым к воздействию химических веществ;
- Удостоверение должно оставаться машиносчитываемым при пользовании при хранении в температурных пределах от -35 до +80C;
- Удостоверение должно быть машиносчитываемым в условиях относительной влажности воздуха от 5 до 95 % при температуре 25 C по влажному термометру. При хранении в условиях относительной влажности воздуха в пределах

38. The Certificate is a card, the dimensions of which correspond to the dimensions defined for the card type MROTD size-1 (ISO 7810 standard), is made on a plastic base and has a standard form, the necessary degree of protection to prevent forgery. A protective hologram is used as an additional element for visual control of the Certificate authenticity. It is recommended to use a plastic envelope equipped with a clip or a braid to carry the Certificate. It is forbidden to make holes in the Certificate for carrying it.

39. The certificate shall be produced in compliance with the requirements set out in Parts 3 and 5 of Doc 9303, Seventh Edition, International Civil Aviation Organisation (ICAO).

40. The certificate shall fulfil the following requirements throughout its validity period:

- The Certificate shall have the property that its deformation caused by use under normal conditions does not prevent its insertion into the reader without impairing the continued use of the credential or the operation of the reader;
- The Certificate shall not be toxic in normal use;
- The Certificate shall be resistant to chemicals;
- The Certificate must remain machine-readable when used and stored at temperatures ranging from -35 to +80C;
- Certificate must be machine-readable in conditions of relative humidity from 5 to 95% at a temperature of 25 C according to a humid thermometer. The certificate shall not lose its strength when stored in conditions of relative humidity between 0 and 100 %;

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	4
		Редакция Edition	02

от 0 до 100% не должно терять своей прочности;

41. Удостоверение в общей компоновке имеет специальные зоны обязательной информации (Приложение 1к настоящей Инструкции).

В дизайн Удостоверения периодически не реже чем один раз в 5 (пять) лет вносятся изменения или дополнения.

41. The certificate in the general layout has special zones of mandatory information (Appendix 1 to this Instruction).

The design of the Certificate shall be periodically amended or supplemented at least once every 5 (five) years.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	5
		Редакция Edition	02

5. Взаимодействие Организации с уполномоченной организацией по изготовлению Удостоверения

5. Interaction between the Organization and the authorized certification issuing organization

42. Эксплуатант на основании разрешительного письма Организации заказывает и оплачивает стоимость изготовления Удостоверения с указанием в квитанции об оплате наименования Эксплуатанта и ФИО владельца (допускается вручную) уполномоченному Органом ГА организации-изготовителю Удостоверения.

43. Удостоверение изготавливается в единственном экземпляре на основании официальных списков сотрудников Эксплуатанта, оформленные Организацией на выдачу Удостоверений.

44. При техническом исполнении Удостоверения Изготовителю делегируется право сканирования подписи руководителя Организации и при необходимости печати для придания подлинности изготавливаемому документу.

45. Изготовитель Удостоверения на основании полномочий делегированных ему Организаций и с соблюдением установленных требований по изготовлению Удостоверения, будет неукоснительно придерживаться следующих правил:

а) Принимать заказы на изготовление Удостоверения только после получения разрешительного письма Организации или подтверждения Организации по электронной почте сотрудника Организации, ответственного за оформление соответствующего письменного разрешения на изготовление УЧЭ.

б) Подтверждать Органу ГА истинное количество изготовленных, пронумерованных, испорченных Удостоверений ежемесячным отчетом и нести юридическую ответственность за соответствие образцу логотипа Организации и условиям их изготовления.

в) Вести учет и контроль за сохранностью запаса бланков Удостоверений, номерных голограмм к ним, испорченных и

42. On the basis of the Organization's letter of authorization, the Operator orders and pays the cost of production of the Certificate, indicating the name of the Operator and the name of the holder in the payment receipt (manually is allowed) to the Certificate manufacturer authorised by the Civil Aviation Authority.

43. The Certificate is made in a single copy on the basis of the official lists of the Operator's employees, prepared by the Organization for issuing Certificates.

44. The Manufacturer is delegated the right to scan the signature of the Head of the Organization and, if necessary, the seal to authenticate the document.

45. The Credential manufacturer, based on the authority delegated to it by the Organisations and in compliance with the established requirements for the production of the Certificate, will strictly adhere to the following rules:

а) Accept orders for the production of the Certificate only upon receipt of the Organization's letter of authorisation or the Organization's confirmation by email of the Organization's employee responsible for issuing the relevant written authorisation for the production of the CMC.

б) Confirm to the Civil Aviation Authority the true number of produced, numbered, damaged Certificates with a monthly report and be legally responsible for compliance with the Organization's logo pattern and the conditions of production.

в) Keep records and control over the safety of the stock of blank forms of the Certificates, numbered holograms thereto, spoiled and purchased forms

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Глава Chapter	5
		Редакция Edition	02

приобретенных бланков в соответствии с порядком, установленным Изготовителем для документов строгой отчетности.

46. В изготовленных Удостоверениях проставляется графическая подпись руководителя Организации.

47. Изготовление Удостоверения осуществляется по следующим видам срочности:

Обычная - в течение 3 рабочих дней;

Срочная - в течение 24 часов;

Весьма срочная - в течение 4 часов.

in accordance with the procedure established by the Manufacturer for strictly accountable documents.

46. The graphic signature of the Head of the Organization shall be affixed to the produced Certificates.

47. Production of the Certificates shall be carried out according to the following types of urgency:

Ordinary - within 3 working days;

Urgent - within 24 hours;

Very urgent - within 4 hours.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

Приложение 1 Appendix 1

Утвержденная форма машиносчитываемого Удостоверения Approved form of machine-readable Certificate

На лицевую сторону наносится информация о владельце: фамилия и имя (переменное количество символов), пол (1 символ), гражданство (3 символа), дата рождения (до 15 символов), название авиакомпании (переменное количество символов), должность (переменное количество символов), подпись владельца, номер ID-карты (переменное количество символов), дата истечения срока действия (до 15 символов). Шрифт: Roboto Condensed – направляющие, размер: 5.7 п, Roboto Medium – вводимые размер: 7.5 п. Цвет: черный. В случае несоответствия количества допустимых по эскизу и персонализируемых символов, существует возможность разбиения персонализируемой информации на две и более строк. В правом нижнем углу возможно размещение графического изображения цветного логотипа авиакомпании.

На обратной стороне Удостоверения указано место выдачи Удостоверения, подпись руководителя органа выдачи, разрешение на обратный въезд в Кыргызскую Республику, а также машиносчитываемая зона и нанесение QR-кода.

1. Последовательность элементов данных в Удостоверении

Зона 1 - указывается государство или компетентный орган, выдавший документ, название документа.

Зона 2 - наносятся личные данные владельца удостоверения, название работодателя, располагается элемент идентификации, вид деятельности, фотография;

Зона 3 - подпись владельца;

Зона 4 - располагается обязательное разрешение, в соответствии с которым владелец может в любое время въехать в государство выдачи удостоверения, место выдачи, государственный или компетентный

The front side is labelled with information about the holder: surname and first name (variable number of characters), gender (1 character), nationality (3 characters), date of birth (up to 15 characters), airline name (variable number of characters), position (variable number of characters), holder's signature, ID card number (variable number of characters), expiry date (up to 15 characters). Font: Roboto Condensed - guides, size: 5.7 p, Roboto Medium - input size: 7.5 p. Colour: black. In case of discrepancy between the number of symbols allowed in the sketch and the number of symbols to be personalized, it is possible to split the personalized information into two or more lines. In the lower right corner, it is possible to place a graphic image of the airline's color logo.

The back side of the Certificate shows the place of issue of the Certificate, signature of the head of the issuing authority, permission to re-enter the Kyrgyz Republic, as well as a machine-readable zone and the application of a QR code.

1. Sequence of data elements in the Certificate

Zone 1 - the state or the competent authority that issued the document, the name of the document is indicated.

Zone 2 - personal data of the Certificate holder, name of the employer, identification element, type of activity, photograph;

Zone 3 - signature of the holder;

Zone 4 - mandatory authorization, according to which the holder may at any time enter the issuing state, place of issuance, state or competent issuing authority, signature of the head of the issuing authority.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся удостоверения члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

орган выдачи, подпись руководителя органа выдачи.

Zone 5 - Machine-readable zone.

Зона 5 - Машиносчитываемая зона.

Лицевая сторона УЧЭ	
1. Государство или компетентный орган выдачи 2. Название документа Зона 1	
Фотография	1. Основной определитель 2. Вторичный определитель 3. Пол 4. Гражданство 5. Дата рождения 6. Название работодателя 7. Вид деятельности Зона 2
	1. Подпись владельца 2. Номер документа 3. Дата окончания 4. Лого Эксплуатанта ВТ Зона 3

Обратная сторона УЧЭ
1. Разрешение на въезд в Государство выдачи 2. Место выдачи 3. Государственный или компетентный орган выдачи 4. Подпись руководителя органа выдачи Зона 4
MC3 Зона 5

Обратная сторона УЧЭ	
 The holder may at all times re-enter into the Kyrgyz Republic upon producing of this crew member Certificate within the period of validity.	
Issued in BISHKEK, Bishkek, Kyrgyz Republic	Director of the CAA Зона 4
MC3 Зона 5	

Обратная сторона Удостоверения инспектора АГА	
 The CAA Inspector with the purpose of flight safety oversight according to the Article 68 of Air Code of the Kyrgyz Republic has unlimited rights to access into the airport's and Air Operator's objects to perform documentation and aircraft supervision.	
Issued in BISHKEK, Bishkek, Kyrgyz Republic	Director of the CAA Зона 4
MC3 Зона 5	

Обратная сторона Удостоверения Расследователя	
 The CAA Inspector according to the Article 117 of Air Code of the Kyrgyz Republic investigator has unlimited access to the aircraft and all other matters related to accident or incident.	
Issued in BISHKEK, Bishkek, Kyrgyz Republic	Director of the CAA Зона 4
MC3 Зона 5	

Обратная сторона Удостоверения SAFA -инспектора	
 In accordance with the Article 70 of Air Code of the Kyrgyz Republic the CAA Inspector has unlimited rights to access into the Foreign Air Operator's aircraft with the purpose of flight safety oversight performance in the frame of ramp inspection of the international standards <u>supportance</u>.	
Issued in BISHKEK, Bishkek, Kyrgyz Republic	Director of the CAA Зона 4
MC3 Зона 5	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся об удостоверении члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Приложение Appendix	2
		Редакция Edition	02

Приложение 2
Appendix 2

БЛАНК РЕГИСТРАЦИИ УДОСТОВЕРЕНИЯ

Рег. № и дата входящего письма-заявления Эксплуатанта _____

4 x 5
Фотография

Образец подписи

1	ПИН (для граждан КР)	
2	№ паспорта Passport number	
3	Фамилия Surname	
4	Имя Given names	
5	Даты рождения Date of birth	 День Месяц Год
6	Пол Sex	Женский ☐ Мужской ☐ Female Male
7	Гражданство Nationality	(трехбуквенное сокращение)
8	Место работы Employed by	
9	Должность Occupation	
10	Серия и № свидетельства авиационного персонала	
11	Дата окончания Date of expiry	 День Месяц Год
12	Срочность изготовления: Обычное	☐ Срочное ☐ Весьма срочное ☐

Достоверность данных и
фотографии подтверждаю _____

(ФИО, подпись руководителя или ответственного лица эксплуатанта)

Для служебных отметок

13	№ Приказа о приеме на работу	
14	Тип выдачи	Замена ☐ Первоначальная ☐
15	№ заменяемого УЧЭ	
16	Наличие копии действующего продления Свидетельства УЧЭ АП	да ☐ нет ☐
17	Наличие справки/письма согласования с ГКНБ КР	да ☐ нет ☐

ФИО специалиста ОГА, оформлявшего письмо-заявление _____ дата _____

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВТ КР в части касающейся об удостоверении члена экипажа, инспектора и прочего персонала гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Procedures for Certification and Supervision of AO of the KR as it relates to Crew Member, Inspector and Other Civil Aviation Personnel Certificates of the Kyrgyz Republic	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-13
		Приложение Appendix	3
		Редакция Edition	02

Приложение 3
Appendix 3

Сведения о количестве Удостоверений члена экипажа (УЧЭ):

Information on the number of Crew Member Certificates (CMC):

Специалист с УЧЭ \ Specialist with CMC	Количество действующих УЧЭ \ Number of active CMC	ФИО принятых на работу \ NAME hired	ФИО уволенных специалистов \ Name of dismissed specialists	ФИО утерянных и аннулированных УЧЭ \ Full name of lost and canceled
Летный экипаж \ <i>Flight crew</i>				
Инженерно- технический состав \ <i>Engineering and Technical Personnel</i>				
Кабинный экипаж \ <i>Cabin crew</i>				
Полетный диспетчер \ <i>Flight Dispatch</i>				
Наземный персонал \ <i>Ground Personnel</i>				
Итого \ Total:				

*** В случае:**

- не сдачи УЧЭ, уволенным специалистом;
 - утери УЧЭ специалистом;
 - аннулирования авиакомпанией УЧЭ специалиста,
- необходимо письменно уведомлять Орган ГА КР и ОАО «ММ»

*** In the event of:**

- the dismissed specialist fails to submit the CMC;
 - loss of the specialist's CMC;
 - the airline cancels the specialist's CMC,
- it is necessary to notify in writing the KR Civil Aviation Authority and OJSC «MIA»